NAM CAN THO UNIVERSITY

FACULTY OF FOREIGN LANGUAGES

LE NGOC TRAN

NAM CAN THO UNIVERSITY ENGLISH-MAJORED STUDENTS' PERCEPTIONS TOWARD LEARNING ENGLISH VOCABULARY THROUGH WATCHING ENGLISH SUBTITLED VIDEOS

BACHELOR'S THESIS

Program: English Studies

Code: 7220201

Can Tho, 2025

NAM CAN THO UNIVERSITY

FACULTY OF FOREIGN LANGUAGES

LE NGOC TRAN

213243

NAM CAN THO UNIVERSITY ENGLISH - FMAJORED STUDENTS' PERCEPTIONS TOWARD LEARNING ENGLISH VOCABULARY THROUGH WATCHING ENGLISH SUBTITLED VIDEOS

BACHELOR'S THESIS

Program: English Studies

Code: 7220201

SUPERVISOR

MA. TRAN THI TRUC HIEN

Can Tho, 2025

ABSTRACT (ENGLISH VERSION)

This study aims to investigate the perceptions of English-majored students at Nam Can Tho University regarding the use of English-subtitled videos as a tool for vocabulary acquisition. The data were collected from 200 students, with semi-structured interviews conducted with 10 randomly selected participants. The researchers employed a mixed-method research design, utilizing a 21 items questionnaire and semi-structured interviews as data collection tools. The findings reveal that students view subtitled videos as a vibrant, motivating, and effective tool for vocabulary learning, enhancing retention and contextual understanding while reducing anxiety among language majors. However, challenges such as content distraction and other factors were noted. These results highlight the revolutionary potential of integrating English-subtitled videos into EFL curricula, fostering dynamic learning environments and providing valuable insights for educators and future research into innovative vocabulary learning strategies.

Keywords: English, subtitle, video, vocabulary

ABSTRACT (VIETNAMESE VERSION)

Nghiên cứu này nhằm điều tra nhận thức của sinh viên chuyên ngành tiếng Anh tại Đại học Nam Cần Thơ về việc sử dụng video có phụ đề tiếng Anh như một công cụ hỗ trợ học từ vựng. Dữ liệu được thu thập từ 200 sinh viên chuyên ngành ngôn ngữ, với các cuộc phỏng vấn với 10 sinh viên được chọn ngẫu nhiên. Các nhà nghiên cứu đã sử dụng thiết kế nghiên cứu phương pháp hỗn hợp với bảng câu hỏi gồm 21 câu và phỏng vấn bán cấu trúc làm công cụ thu thập dữ liệu. Kết quả cho thấy sinh viên đánh giá video có phụ đề là một công cụ sống động, tạo động lực và hiệu quả cho việc học từ vựng, giúp cải thiện khả năng ghi nhớ và hiểu ngữ cảnh đồng thời giảm lo âu cho sinh viên chuyên ngành ngôn ngữ. Tuy nhiên, một số khó khăn như sự phân tâm bởi nội dung và các yếu tố khác cũng được ghi nhận. Những phát hiện này nhấn mạnh tiềm năng của việc tích hợp video có phụ đề tiếng Anh vào chương trình giảng dạy cho người học EFL, tạo ra môi trường học tập thoải mái vào nền giáo dục và các nghiên cứu tương lai về các chiến lược học từ vựng này.

Từ khóa: Tiếng Anh, phụ đề, video, từ vựng

DECLARATION

The study with the title ***"NAM CAN THO UNIVERSITY ENGLISH-MAJORED STUDENTS' PERCEPTIONS TOWARD LEARNING ENGLISH VOCABULARY THROUGH WATCHING ENGLISH SUBTITILED VIDEOS."*** was conducted under the supervision of MA. Tran Thi Truc Hien of Nam Can Tho University.

I totally verify that the thesis is the fruit of my own work. All consulted information of this study was provided in the references. I certify that this study has not been accepted for any degree and no parts of the thesis have been submitted by any candidate to gain any certain degree. All this information of this research involved was presented in the references

Can Tho, June, 2025

LE NGOC TRAN

ACKNOWLEDGEMENTS

This thesis was done with the help, support and inspiration of a number of people. Because of this, I would like to show all of my gratitude sincerely to all of them.

First and foremost, the greatest gratitude would go to my supportive and dedicated supervisor, MA. Tran Thi Truc Hien. Throughout the period of conducting the study, she was always the one who directed me to the right path of the research, as well as provided tremendously useful information and materials. Added to this are valuable comments and inspiration. If it wasn't for her, this study couldn't have been done.

Secondly, I would like to thank all of the lecturers of the Bachelor program at Nam Can Tho University for their necessary support and knowledge. During the process of carrying out this study, such supporting factors were of paramount importance contributing to the finishing of this thesis.

Last but not least, I would like to thank all of the students engaging in the participation of this research. They completed the questions punctually, and this was an advantage for me in terms of time.

TABLE OF CONTENT

Page

ABSTRACT (ENGLISH VERSION) i
ABSTRACT (VIETNAMESE VERSION) ii
DECLARATION iii
ACKNOWLEDGEMENTS iv
CHAPTER 1 43
INTRODUCTION 43
1.1 BACKGROUND OF THE STUDY 43
1.2 THE GENERAL PURPOSE OF THE STUDY 44
1.3 SIGNIFICANCE OF THE STUDY 44
1.4 THE GENERAL ORGANIZATION OF THE STUDY 45
2.1 REVIEW OF THEORETICAL LITERATURE 47
2.1.1 Perception 47
2.1.2 Vocabulary 48
2.1.3 Vocabulary learning strategies 52
2.2 THE IMPORTANCE OF ENGLISH SUBTITLE ON VOCABULARY 54
2.3 REVIEW OF PREVIOUS STUDIES 57
CHAPTER 3 60
RESEARCH METHODS 60
3.1. RESEARCH AIMS 60
3.2. RESEARCH QUESTIONS 60
3.3. RESEARCH DESIGN 60
3.4 DESCRIPTION OF POPULATION AND SAMPLE 61
3.4.1. Participants for the questionnaire 61
3.4.2. Participants for the interviews 61
3.5 RESEARCH INSTRUMENTS 62
3.5.1. Questionnaire 62
3.5.2. Interviews 62
3.6 DATA COLLECTION 63

3.6.1. Piloting the questionnaire 63
3.6.2. Administering the questionnaire 63
3.6.3 Piloting the interview 64
3.6.4. Administering the Interview 64
3.7 DATA ANALYSIS 65
CHAPTER 4 66
RESEARCH RESULTS 66
4.1 STUDENTS' PERSONAL FEELING AND ATTITUDE TOWAED THE IMPLEMENTATION OF SUBTITLES ENGLISH MOVIES 66
4.2 THE KNOWLEDGE OF LEARNING BACKGROUND 69
4.3. ENHANCING NEW VOCABULARY 72
CHAPTER 5 77
DISCUSSION AND CONCLUSION 77
5.1 DISCUSSION 77
5.2 CONCLUSION 79
REFERENCES: 81
APPENDIXES 89
APPENDIX 1: QUESTIONNAIRE 89
APPENDIX 2: INTERVIEW QUESTIONS (VIETNAMESE VERSION) 93
APPENDIX 3: INTERVIEW TRANSCRIPT 95
APPENDIX 4: STATISTICS 136

LIST OF FIGURES AND TABLES

Table 3.1: *Demographics of the participants* 61

Table 3.2: *The structure of questionnaire* 62

Table 3.3: *The reliability of the questionnaire* 64

Table 3.4: *Interpretation of mean scores* 65

Table 4.1: *EFL Students' Perceptions Toward Learning English Vocabulary Through Watching English Subtitled Videos* 66

Table 4.2: *Students' personal feeling and attitude toward the implementation of subtitles English movies* 66

Table 4.3: *The knowledge of learning background* 69

Table 4.4: *Enhancing new vocabulary* 72